

Pour / For

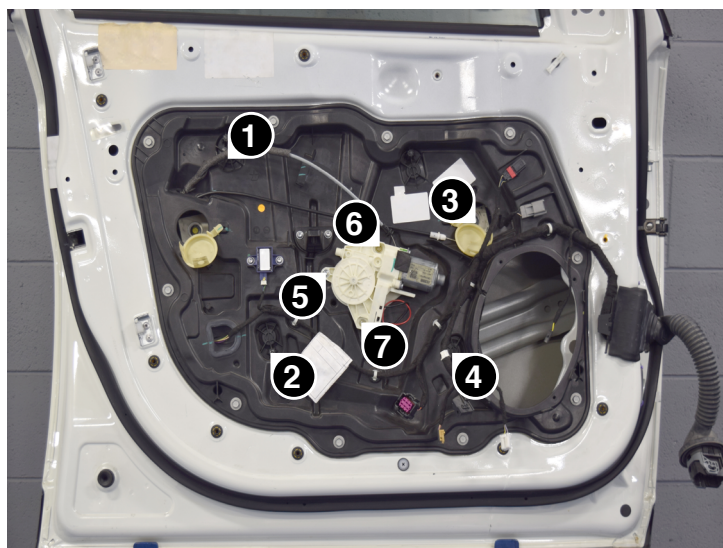
Jeep - Compass - 03-17 -> 09-99



oem window regulator - lève-vitre original - Fensterheber von oem - elevalunas original - levantator de vidro original - Γρύλος γνήσιος - alzacrystallo originale



Our window regulator - notre lève-vitre - unser Fensterheber - nuestro elevalunas- nosso levantator de vidro - Γρύλος γνήσιος - nostro alzacrystallo



■ ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

To install the window regulator:

- Disassemble the door: carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
 - Remove the ratio motor from the old window regulator and place it in the same position in the new one.
- Warning: On the new regulator, before cutting the plastic tie hold the drum firmly in position.
- Place the new window regulator in the door through the opening. Attach the new window regulator to points: 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7.
 - Connect the window regulator to the car's electrics. Attach the car window glass to the window regulator.
 - If the car features the Comfort system, program it referring to the vehicle's owner's manual.
 - Check overhall functioning. Reassemble the door.

Thank you for trust.

■ FRANCAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES COTES DROIT ET GAUCHE.

Pour installer le lève-vitre:

- Démonter la porte: déconnecter soigneusement l'ancien lève-vitre mécaniquement et électriquement et l'enlever.
 - Retirer le moteur de rapport de l'ancien lève-vitre et le placer dans la même position dans le nouveau.
- Attention: Sur le nouveau lève-vitre, avant de couper le lien en plastique, maintenez le tambour fermement en position.
- Placez le nouveau lève-vitre dans la porte par l'ouverture. Fixez le nouveau lève-vitre aux points: 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7.
 - Connectez le lève-vitre au réseau électrique de la voiture. Fixez la vitre de la voiture au lève-vitre.
 - Si la voiture est équipée du système Comfort, programmez-le en vous référant au manuel d'utilisation du véhicule.
 - Vérifiez le fonctionnement de la cabine. Remontez la porte.

Merci de votre confiance.

■ DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE

So bauen Sie den Fensterheber ein:

- Demontieren Sie die Tür: Trennen Sie den alten Fensterheber vorsichtig mechanisch und elektrisch und bauen Sie ihn aus.
 - Den Übersetzungsmotor aus dem alten Fensterheber ausbauen und an der gleichen Stelle in den neuen Fensterheber einsetzen.
- Achtung: Halten Sie die Trommel des neuen Fensterhebers fest, bevor Sie das Kunststoffband durchschneiden.
- Setzen Sie den neuen Fensterheber durch die Öffnung in die Tür ein. Befestigen Sie den neuen Fensterheber an den Punkten: 1, 2, 3, 4, 5, 6 und 7.
 - Schließen Sie den Fensterheber an die Elektrik des Fahrzeugs an. Befestigen Sie das Fensterglas des Fahrzeugs am Fensterheber.
 - Wenn das Fahrzeug mit dem Komfortsystem ausgestattet ist, programmieren Sie es gemäß der Betriebsanleitung des Fahrzeugs.
 - Überprüfen Sie die Funktion der Overhall. Montieren Sie die Tür wieder.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

■ ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

Para instalar el elevavinas

- Desmante la puerta: desconecte con cuidado el antiguo elevavinas mecánica y eléctricamente y retírelo.
 - Retire el motor de relación del elevavinas antiguo y colóquelo en la misma posición en el nuevo.
- Atención: En el nuevo elevavinas, antes de cortar la brida de plástico, sujete firmemente el tambor en su posición.
- Coloque el nuevo elevavinas en la puerta a través de la abertura. Fije el nuevo elevavinas en los puntos 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7.
 - Conecte el elevavinas al sistema eléctrico del vehículo. Fije el cristal de la ventanilla del automóvil al elevavinas.
 - Si el vehículo dispone del sistema Comfort, prográmelo según el manual de instrucciones del vehículo.
 - Compruebe el funcionamiento del overhall. Vuelva a montar la puerta.

Gracias por su confianza.

■ PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADOESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

Para instalar o regulador de vidros:

- Desmontar a porta: desligar cuidadosamente o regulador de vidros antigo, mecânica e eletricamente, e retirá-lo.
 - Retirar o motor de relação do antigo regulador de vidros e colocá-lo na mesma posição no novo regulador.
- Atenção: No novo regulador, antes de cortar a braçadeira de plástico, mantenha o tambor firmemente na posição.
- Colocar o novo regulador de vidros na porta através da abertura. Fixar o novo regulador de vidros nos pontos: 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7.
 - Ligar o regulador do vidro à parte elétrica do automóvel. Fixar o vidro da janela do automóvel ao regulador da janela.
 - Se o veículo possuir o sistema Comfort, programá-lo de acordo com o manual do utilizador do veículo.
 - Verificar o funcionamento do overhall. Voltar a montar a porta.

Obrigado pela confiança.

■ Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑΝΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

Για να εγκαταστήσετε σωστά το μηχανισμόπαραθύρου προβαίνετε ως εξής:

- Αποσυναρμολογείτε με επιμέλεια το πλαίσιοπύρτας και αφαιρείτε τον παλιό μηχανισμόπαραθύρου αποσυνδεδοντάς τον τόσομηχανολογικά όσο και ηλεκτρολογικά.
 - Από την παλιά διάταξη ανύψωσης παραθύρων αφαιρέστε τον κινητήρα μείωσης στροφών και τοποθετήστε την στην ίδια θέση στο νέο μηχανισμό.
- Προσοχή: κόψτε την πλαστική ταινία στο πέρασμα του καινούργιου μηχανισμού ανύψωσης, με προσοχή ώστε να μην φύγουν τα καλωδιάρια από τη θέση τους.
- Εισάγετε τον ανταλλακτικό μηχανισμό στηνπύρτα δια μέσω της ειδικής υποδοχής.
 - Στερεώνετε το μηχανισμό παραθύρου στα σημεία 1, 2, 3, 4, 5, 6 και 7.
 - Συνδέετε ηλεκτρολογικά το μηχανισμό παραθύρου.
 - Γαντζώνετε το τζάμι στο μηχανισμό παραθύρου.
 - Αν το όχημα το προβλέπει, προγραμματίστε τον εγκέφαλο Comfort ανατρέχοντας στο εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης.
 - Ελέγξτε τη γενική λειτουργία. Τοποθετήστε ξανά την ποδιά της πόρτας.

■ ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

Per installare correttamente l'alzacristallo procedere come segue:

- Smontare con cura il pannello porta e rimuovere il vecchio alzacristallo scollegandolo sia meccanicamente che elettricamente.
 - Dal vecchio alzacristallo rimuovere il motore ed applicarlo nella stessa posizione al nuovo meccanismo.
- Attenzione: Tagliare la fascetta di plastica sul rocchetto del nuovo alzacristallo facendo attenzione a non fare uscire le funi dalla loro posizione.
- Inserire l'alzacristallo di ricambio nella porta attraverso l'apposito vano. Fissare l'alzavetro di ricambio alla portiera nei punti 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7.
 - Collegare elettricamente l'alzacristallo. Agganciare il cristallo all'alzavetro.
 - Nel caso la vettura fosse equipaggiata, programmare la centralina Comfort facendo riferimento al manuale di uso e manutenzione della vettura.
 - Verificare il funzionamento generale. Rimontare il pannello porta.

Grazie per la fiducia.